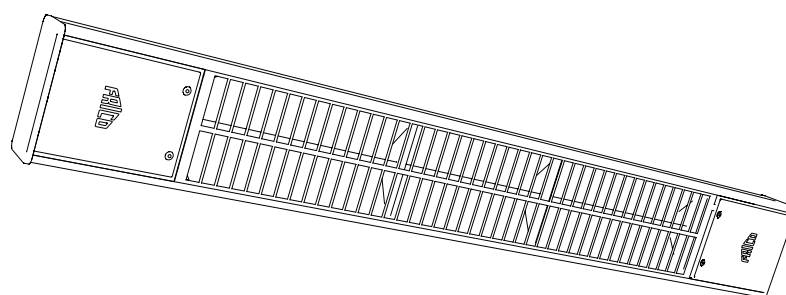


Original instructions
Infracalm
INC



EN ... 10	SE ... 12	NO ... 14	FR ... 16	DE ... 19
NL ... 22	ES ... 25	IT ... 28	PL ... 31	RU ... 34
FI ... 37	DK ... 39			

EN Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas. The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors. It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.

SE EU-kommissionens Ecodesignförförordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer. Förförordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förförordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förförordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus. Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförförordningen är applicerbar eller inte.

FR La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas. Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur. Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.

DE Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu. Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen. Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.

NO Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder. Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs. Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.

NL De ecodesignverordening (EU) 2015/1188 betreffende lokale ruimteverwarmers is niet van toepassing op alle toepassingsgebieden. De verordening is van toepassing in het geval een installatie bedoeld is om mensen in het pand te voorzien van verwarmingscomfort. De verordening is niet van toepassing op verwarmingsinstallaties van een meer technische aard, bijv. in machinekamers/bijkeukens, in productieprocessen, ten behoeve van vorstbeveiliging, enz. De verordening is ook niet van toepassing op installaties in voertuigen, offshore of buiten. Het is de taak van de installateur die verantwoordelijk is voor de installatie om te bepalen of de ecodesignverordening wel of niet van toepassing is.

ES El Reglamento (UE) 2015/1188 sobre diseño ecológico en relación con los aparatos de calefacción local no se aplica a todas las áreas de aplicación. El Reglamento se aplica cuando una instalación sirve para proporcionar confort térmico a las personas que están en el interior. El Reglamento no se aplica a instalaciones de calefacción de naturaleza más técnica, por ejemplo en salas de ingeniería o cuartos de servicio, en procesos de producción, protección contra heladas, etc. El Reglamento no se aplica a instalaciones en vehículos, en alta mar o al aire libre. Corresponde al instalador responsable de la instalación evaluar si se aplica el Reglamento sobre diseño ecológico o no.

IT Il Regolamento sulla progettazione ecocompatibile (UE) 2015/1188 relativo alle batterie di riscaldamento locali per gli ambienti non è in vigore per tutte le aree di applicazione. Il Regolamento si applica quando lo scopo di un impianto è quello di fornire comfort termico per gli occupanti degli ambienti. Il Regolamento non si applica agli impianti di riscaldamento di natura più tecnica, ad esempio locali tecnici/ripostigli, all'interno di processi di produzione, protezione antigelo, ecc. Inoltre, il Regolamento non si applica alle installazioni all'interno di veicoli, offshore o all'aperto. È responsabilità dell'installatore incaricato dell'installazione valutare se il Regolamento sulla progettazione ecocompatibile è applicabile o meno.

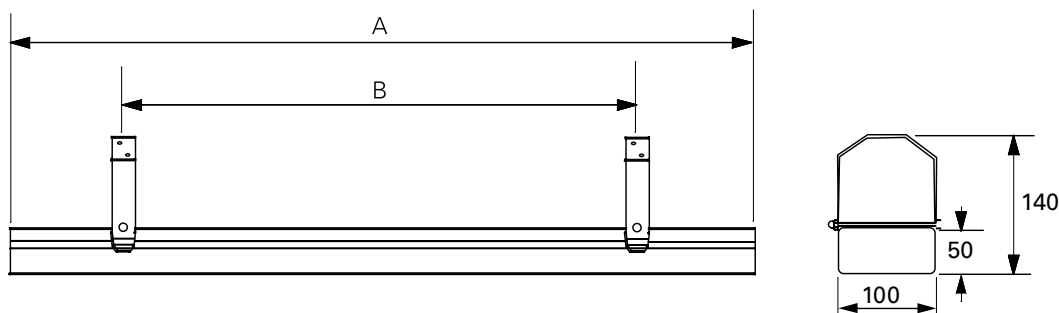
PL Jeśli chodzi o miejscowe ogrzewacze pomieszczeń, Rozporządzenie (UE) 2015/1188 dotyczące ekoprojektu nie ma zastosowania do wszystkich obszarów zastosowa. Rozporządzenie to ma zastosowanie, kiedy zadaniem instalacji jest zapewnienie komfortu termicznego dla ludzi przebywających w budynkach. Rozporządzenie nie ma zastosowania do instalacji grzewczych mających charakter bardziej techniczny, np. w pomieszczeniach przemysłowych/gospodarczych, w procesach wytwórczych, jako ochrona przed zamarzaniem itp. Rozporządzenie nie ma również zastosowania do instalacji w pojazdach, morskich lub na zewnątrz. Do instalatora odpowiedzialnego za instalację należy ocena, czy Rozporządzenie dotyczące ekoprojektu ma zastosowanie czy nie.

RU Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения. Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках. Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.

FI Paikallisia tilalämmittimiä käsittlevä Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei kata kaikkia käyttökohteita. Asetus on voimassa ainoastaan silloin, kun lämmittimellä halutaan parantaa tiloissa olevien ihmisten lämpömukavuutta. Asetus ei koske teknisempiä lämmitysjärjestelmiä esim. konehuoneissa/kodinhoitohuoneissa, tuotantoprosesseissa, pakkassuojausta, jne. Asetus ei myöskään koske ajoneuvoissa, laivoissa ja ulkona käytettäviä järjestelmiä. Asentajan on määritettävä sovelletaanko asennukseen Ecodesign-asetusta vai ei.

DK Ecodesign-regulativet (EU) 2015/1188 vedrørende produkter til lokal rumopvarmning gælder ikke for alle anvendelsesområder. Regulativet gælder, når en installation har til hensigt at give varmekomfort for personer i lokalerne. Regulativet gælder ikke for varmeinstallationer af en mere teknisk egenskab, f.eks. i teknikrum eller lign., i produktionsprocesser, til frostbeskyttelse etc. Regulativet gælder heller ikke for installation i køretøjer, offshore eller udendørs. Det er op til den installatør, som er ansvarlig for installationen, at vurdere om Ecodesign-regulativet er gældende eller ej.

Dimensions



	A [mm]	B* ¹ [mm]	B _{MIN} * ² [mm]
INC05E	711	500	300
INC10E/10D	1251	900	600
INC15E	1756	1200	800
INC20E/20D	2181	1500	1000

*¹) Recommendation

*²) Minimum distances between brackets

SE: *¹) Rekommendation, *²) Minimavstånd mellan konsoler

NO: *¹) Rekomendasjon, *²) Minimumsavstand mellom brakketene

DE: *¹) Empfehlung, *²) Mindestabstand zwischen den Konsolen

RU: *¹) Рекомендованные расстояния, *²) Минимальные расстояния

FR: *¹) Recommandation, *²) Distances minimales entre les consoles

ES: *¹) Recomendación, *²) Distancias mínimas entre soportes

NL: *¹) Advies, *²) Minimumafstand tussen beugels

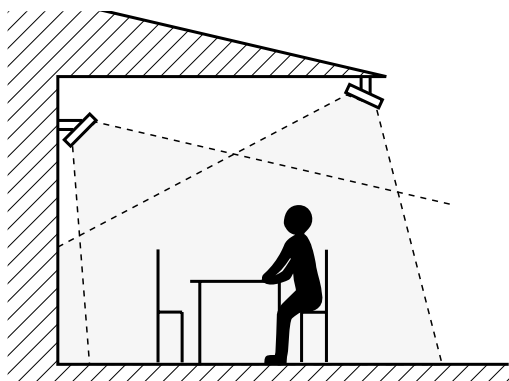
PL: *¹) Zalecenie, *²) Minimalne odległości między wspornikami

IT: *¹) Raccomandato, *²) Distanza minima tra staffe

FI: *¹) Suositus, *²) Minietäisyys kannakkeiden välillä

DK: *¹) Anbefaling, *²) Minimumsafstande mellem beslag

Positioning



Installation height

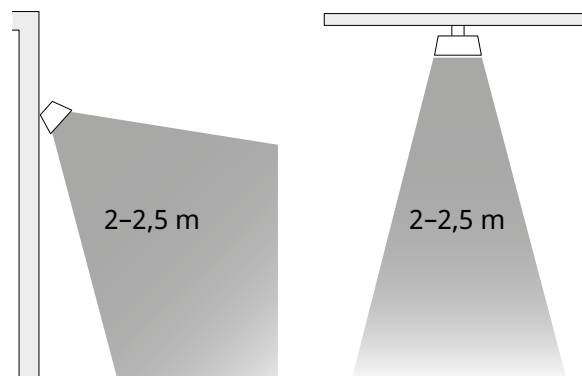


Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating

SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.

NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.

DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.

RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.

FR: Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.

ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.

NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.

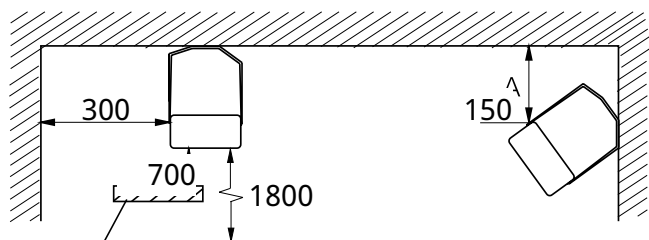
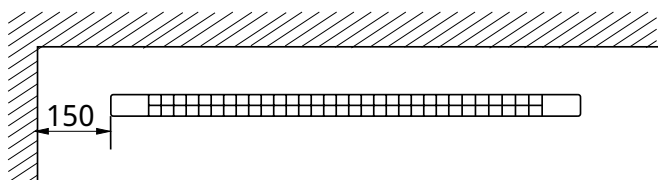
PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.

IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.

FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittimien tulisi lämmittää vähintään kahdesta suunnasta.

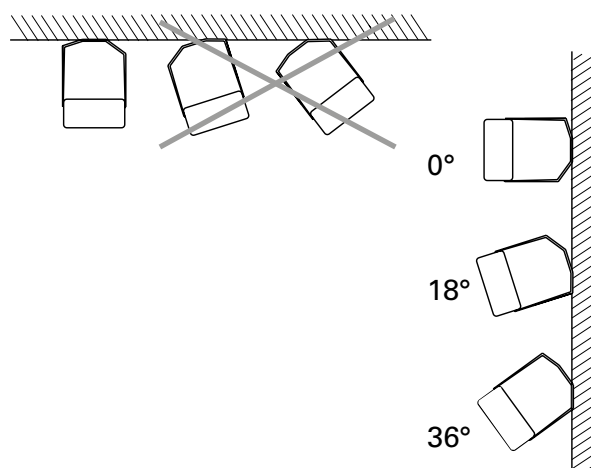
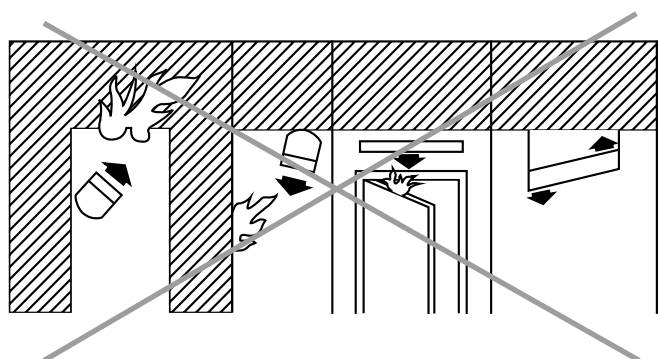
DK: Terrassevarmere bør varme fra mindst to retninger for at give jævn varme.

Minimum mounting distance



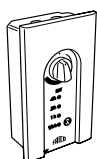
Flammable material

SE: Minimiavstånd, Brännbart material
 NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
 DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
 RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
 FR: Distances minimales, Matériau inflammable
 ES: Distancias mínimas, Material inflamable
 NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
 PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
 IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
 FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
 DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

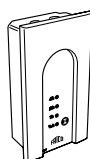


Controls

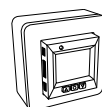
10739	CIRT*
10740	CBT*
92790	TAP16R*
205540	TEP44
20550	SKG30
211780	PDK65*
211781	PDK65S
93044	RTX54
93012	RB3



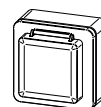
CIRT



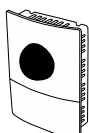
CBT



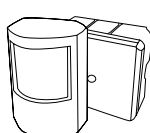
TAP16R



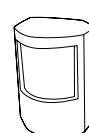
TEP44



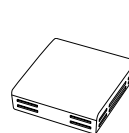
SKG30



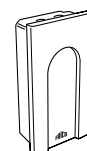
PDK65



PDK65S



RTX54



RB3

*) See separate manual.

SE: Se separat manual.
 NO: Se egen håndbok
 DE: Siehe separates Handbuch.
 RU: См. отдельную инструкцию.
 FR: Consultez la notice associée
 ES: Consulte el manual correspondi

NL: Zie aparte handleiding.
 PL: Patrz oddzielna instrukcja.
 IT: Vedere il manuale specifico.
 FI: Katso erillinen käyttöohje.
 DK: Se separat manual.

Technical specifications

Infracalm (IP24)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. element temperature [°C]	Length [mm]	Weight [kg]
190090	INC05E	500	230V~	2,2	750	711	1,5
190091	INC10E	1000	230V~	4,3	750	1251	2,2
190092	INC10D	1000	400V2~	2,5	750	1251	2,2
190093	INC15E	1500	230V~	6,5	750	1756	3,0
190094	INC20E	2000	230V~	8,7	750	2181	3,7
190095	INC20D	2000	400V2~	5,0	750	2181	3,7


EN: Heat output

SE: Värmeeffekt
 NO: Varmeeffekt
 DE: Heizleistung
 RU: Тепловая мощность
 FR: Puissance
 ES: Potencia calorífica
 NL: Verwarmingscapaciteit
 PL: Moc grzewcza
 IT: Potenza termica
 FI: Lämmitys teho
 DK: Varmeydelse

EN: Max. element temperature

SE: Maximal elementtemperatur
 NO: Maksimal elementtemperatur
 DE: Max. Elementtemperatur
 RU: Макс. темп. нагревательного элемента
 FR: Température max. d'élément
 ES: Temperatura máx. del elemento
 NL: Max. elementtemperatuur
 PL: Maks. temperatura elementu grzejnego
 IT: Max. temperatura superficiale
 FI: Vastuksen maksimilämpötila
 DK: Maks. elementtemperatur

EN: Voltage

SE: Spänning
 NO: Spenning
 DE: Spannung
 RU: Напряжение
 FR: Tension
 ES: Tensión
 NL: Voltage
 PL: Napięcie
 IT: Tensione
 FI: Jännite
 DK: Spænding

EN: Length

SE: Längd
 NO: Lengde
 DE: Länge
 RU: Длина
 FR: Longueur
 ES: Longitud
 NL: Lengte
 PL: Długość
 IT: Lunghezza
 FI: Pituus
 DK: Længde

EN: Amperage

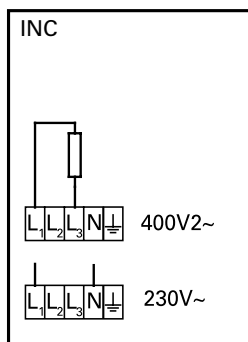
SE: Ström
 NO: Strøm
 DE: Stromstärke
 RU: Сила тока
 FR: Intensité
 ES: Intensidad
 NL: Stroomsterkte
 PL: Natężenie prądu
 IT: Corrente
 FI: Virta
 DK: Strømstyrke

EN: Weight

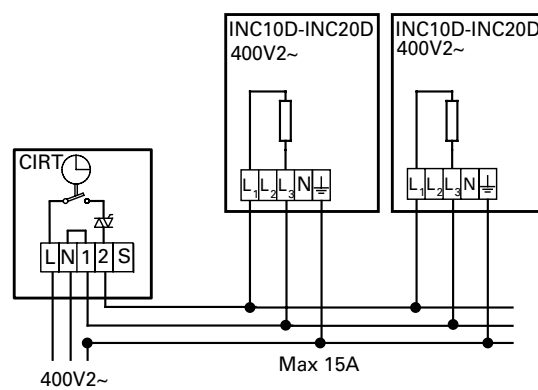
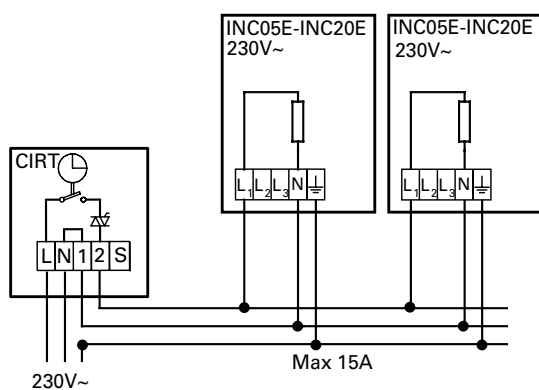
SE: Vikt
 NO: Vekt
 DE: Gewicht
 RU: Bec
 FR: Poids
 ES: Peso
 NL: Gewicht
 PL: Masa
 IT: Peso
 FI: Paino
 DK: Vægt

Wiring diagrams

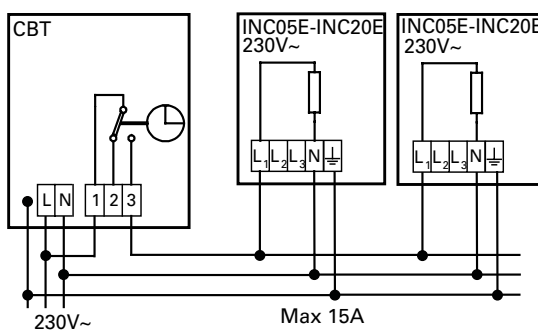
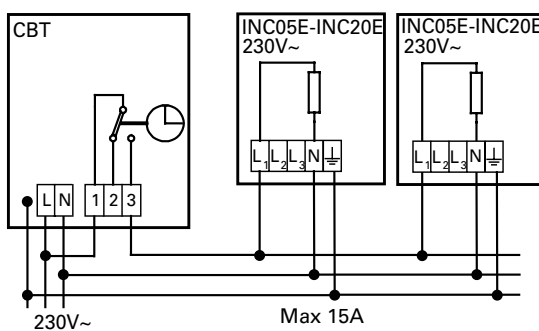
Internal



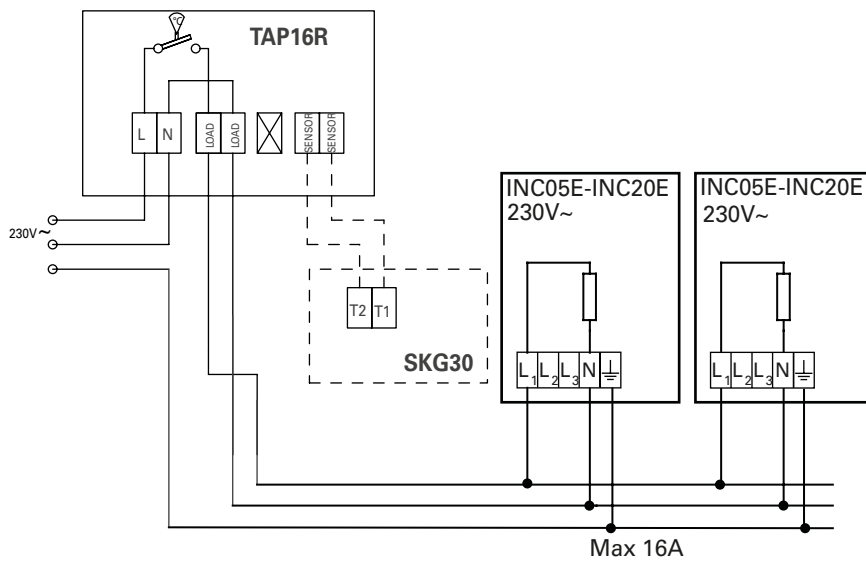
Output control with timer



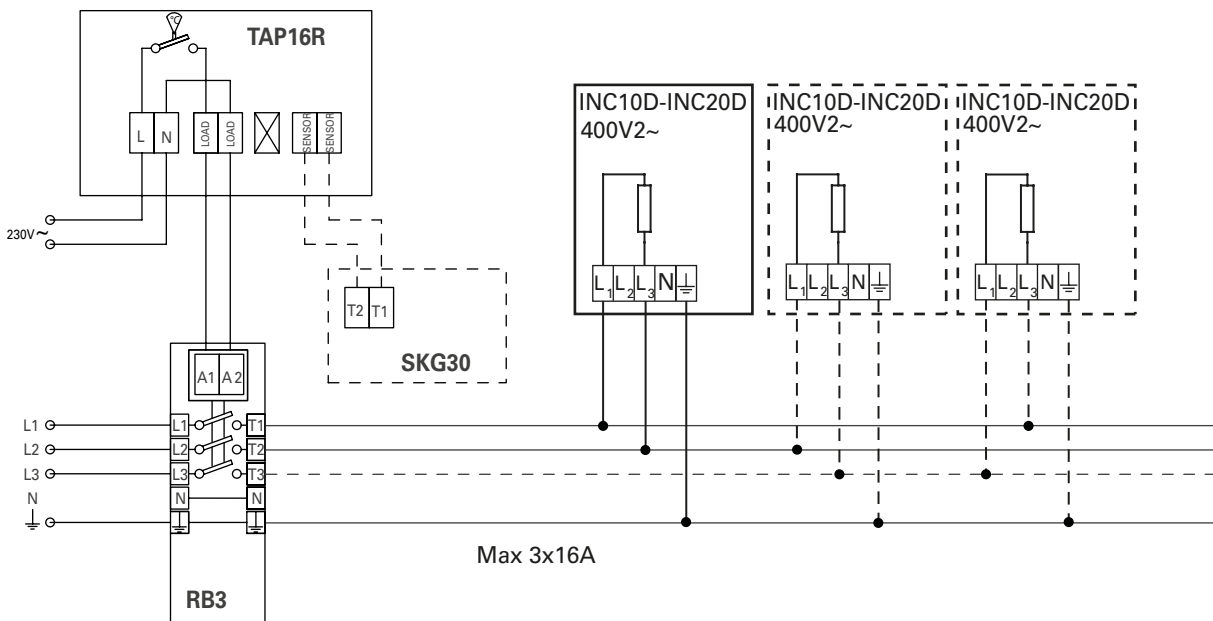
Control with timer



Control by thermostat and black bulb sensor 230V~



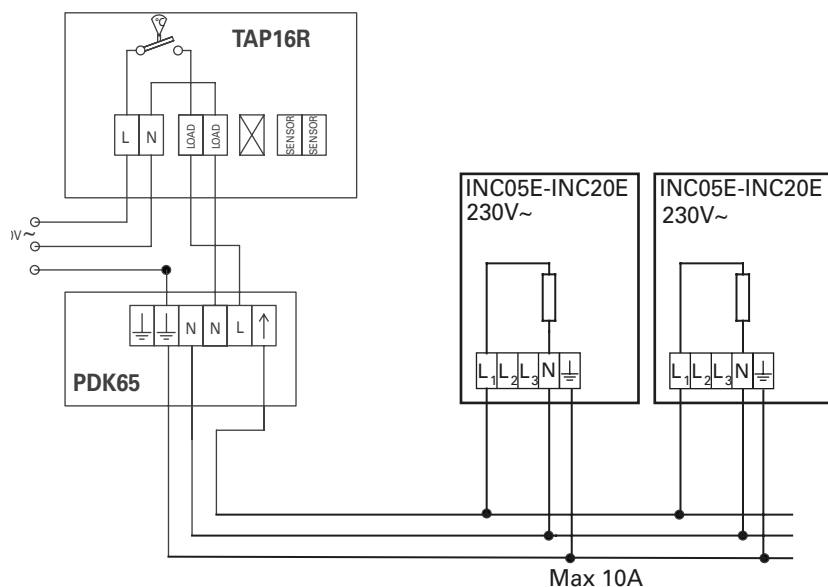
Control by thermostat, relaybox and black bulb sensor 400V2~



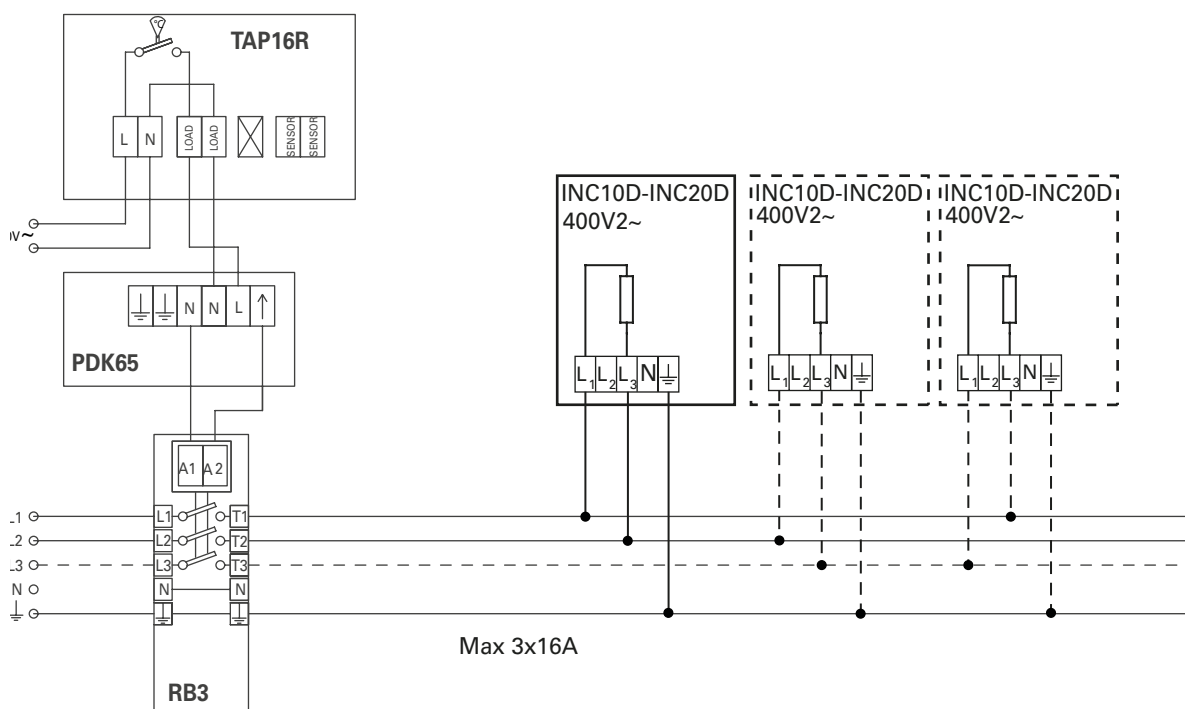
EN: SKG30, black bulb sensor
 SE: SKG30, svartkroppsgivare
 NO: SKG30, black bulb sensor
 DE: SKG30, Schwarz-Kugel-Sensor
 RU: SKG30, черный шаровой датчик температуры
 FR: SKG30, sonde à boule noire

ES: SKG30, sensor de lámpara negra
 NL: SKG30, zwarte bol sensor
 PL: SKG30, czujnik ciepła promieniowania
 IT: SKG30, sensore sferico colore nero
 FI: SKG30, lämpötila-anturi
 DK: SKG30, blacksensor

Control by thermostat and presence detector 230V~



Control by thermostat, relaybox and presence detector 400V2~



EN: PDK65, presence detector
SE: PDK65, närvarodetektor
NO: PDK65, bevegelsessensor
DE: PDK65, Präsenzmelder
RU: PDK65, датчик присутствия
FR: PDK65, détecteur de présence

ES: PDK65, detector de presencia
NL: PDK65, aanwezigheidsmelder
PL: PDK65, czujnik ruchu
IT: PDK65, rilevatore di presenza
FI: PDK65, läsnäoloanturi
DK: PDK65, bevægelsessensor

Montage- en bedieningsinstructies

Algemene instructies

Lees deze instructies zorgvuldig door voorafgaand aan installatie en gebruik. Bewaar deze handleiding voor naslagdoeleinden. *Het product mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in de montage- en bedieningsinstructies. De garantie geldt uitsluitend als het product wordt gebruikt op de bedoelde manier en in overeenstemming met de instructies.*

Toepassing

De Infracalm biedt het hele jaar door comfort op afgeschermdde buitenomgevingen als terrassen, balkons en horecaterrassen. De Infracalm is ook geschikt voor tijdelijke verwarming, bijvoorbeeld in panden die af en toe gebruikt worden, of als puntverwarming. Beschermingsklasse: IP24.

Plaatsing

De infraroodkachels moeten rond het te verwarmen gebied worden geplaatst (zie figuur). De eenheden worden normaal gesproken 2-2,5 m boven de grond/vloer geplaatst. In het algemeen geldt voor infraroodstralers voorzien van metalen buiselementen dat 750–1000 W/m² de temperatuur met zo'n 10°C verhoogt. De capaciteitsbehoefte kan worden beperkt als het te verwarmen gebied ommuurd is. Als het gebied alleen een dak heeft, is minimaal 1000 W/m² nodig. 750 W/m² is voldoende als het gebied 3 muren heeft. Voor ommuurde gebieden moet de capaciteitsbehoefte worden berekend. Voor een serre is bijvoorbeeld 250-300 W/m² nodig. Optimaal comfort realiseert u als de warmte vanuit twee richtingen wordt verdeeld.

Montage

Infracalm wordt met behulp van de meegeleverde instelbare montagebeugels horizontaal aan het plafond of de wand geïnstalleerd. De hoek van de straler kan voor optimaal comfort worden afgesteld. De standaard beugels kunnen niet worden gebruikt voor gekantelde montage aan een plafond, omdat de afstand dan kleiner wordt dan de minimale afstand. Infracalm kan ook worden opgehangen aan draad. Zie de schema's op de inleidende pagina's voor de minimale afstand. De afstand tussen de beugels is verstelbaar en kan worden gekozen

op basis van de meest geschikte plaats voor de installatie. Dankzij de montagebeugels is wandmontage in drie verschillende hoeken mogelijk: parallel aan de wand, een hoek van 18° of een hoek van 36°. Bij plafondmontage moet de beugel altijd in een hoek van 0° ten opzichte van het plafond worden gemonteerd. Zie de inleidende pagina's.

- Bepaal de gewenste hoek en bevestig de beugel aan de wand of het plafond. De gaten hebben een doorsnede van Ø5 mm, de hart-op-hart afstand is 25 mm.
- Plaats de stralers door ze in de beugels vast te klikken en zet ze vast door de borgschroeven (104 mm lang) en de dopmoeren (sleutelwijdte 7 mm) aan te halen.

Aansluiting

Infracalm is bedoeld voor permanente installatie. De installatie, die door een werkschakelaar met een contactscheiding van minimaal 3 mm moet worden voorafgegaan, mag uitsluitend door een bevoegde elektricien worden bedraad conform de meest recente uitgave van de IEE-voorschriften inzake bedrading. De klemmenstrook die aansluiting op andere stralers mogelijk maakt, bevindt zich aan dezelfde kant van de straler als het typeplaatje. De meegeleverde kabelpakkingen moeten in de uitstoters worden gemonteerd. Let op: de inlaat moet stevig zitten. Zie bedradingsschema's.

Regelingen

Traploze capaciteitsregeling en timer beschikbaar voor gebruik buitenshuis. Indien dit product gebruikt wordt als lokale ruimteverwarmer in de zin van ecodesignverordening (EU) 2015/1188, moet het product worden aangevuld met een van de volgende goedgekeurde regelaars.

- TAP16R, elektronische thermostaat bestaande uit:
 - Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar
 - Sturing kamertemperatuur met openraamdetectie
 - Adaptieve sturing van de start
- TAP16R en SKG30, zwarte bol sensor bestaande uit:
 - Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar

- Sturing kamertemperatuur met openraamdetectie
- Adaptieve sturing van de start
- Black-bulbsensor
- TAP16R en PDK65, aanwezigheidsmelder bestaande uit:
 - Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar
 - Sturing kamertemperatuur met openraamdetectie
 - Sturing kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie

Het product kan op een andere manier worden geregeld, bijvoorbeeld via een algemeen regelsysteem (BMS). In dat geval is het de verantwoordelijkheid van de installateur om ervoor te zorgen dat het regelsysteem zodanig wordt geprogrammeerd dat de installatie voldoet aan de vereisten van de ecodesignverordening (EU) 2015/1188.

Opstarten

Als de unit voor het eerst of na een langere periode van stilstand wordt gebruikt, kan er rook of een geur optreden als gevolg van op het element achtergebleven stof of vuil. Dit is volstrekt normaal en zal na korte tijd verdwijnen.

Onderhoud

Tijdens alle service-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden moet de voeding naar de eenheid worden ontkoppeld. Wacht totdat de eenheid koud is. De eenheid heeft geen bewegende onderdelen waardoor er weinig onderhoud nodig is. Wel moet de eenheid schoon en vrij van stof en vuil worden gehouden. Als de reflector niet schoon is, neemt de thermische straling vanuit de eenheid af en zal de warmtestraler warmer worden. Veel vuil kan tot oververhitting leiden. Het oppervlak van de reflector is gevoelig en moet zorgvuldig worden schoongemaakt. Als de reflector vuil is, moet deze door een specialist worden schoongemaakt of vervangen.

- Maak bij dit product altijd gebruik van schone handschoenen. Zorg dat het product schoon is voordat het wordt ingeschakeld.
- Bij aanwezigheid van aerosolen, lakken, oplosmiddelen, stof en dergelijke kan zich een laag op het product vormen en kan er verkleuring optreden.

- Een lichte verkleuring van het product na verloop van tijd is normaal. Onjuiste installatie of een ongebruikelijk hoge omgevingstemperatuur kan leiden tot extra verkleuring. Het vermogen wordt hierdoor niet aangetast.

Verpakking

Verpakkingsmaterialen worden geselecteerd met aandacht voor het milieu en zijn daarom recyclebaar.

Hantering van product aan het einde van de levenscyclus

Dit product kan stoffen bevatten die noodzakelijk zijn voor het correct functioneren van het product, maar die mogelijk schadelijk zijn voor het milieu. Het product mag niet bij het algemene huishoudelijke afval worden gedaan, maar moet worden afgeleverd bij een speciaal inzamelpunt voor milieuverantwoordelijk recyclen. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor nadere informatie over het voor u dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Veiligheid

- *Voor alle installaties van elektrisch verwarmde producten moet een reststroomonderbreker van 300 mA voor brandbeveiliging worden gebruikt.*
- *De unit mag niet geheel of gedeeltelijk worden bedekt, omdat oververhitting tot brandgevaar kan leiden!*
- *Het apparaat mag niet precies onder een stopcontact worden geplaatst!*
- *The unit mag niet gebruikt worden bij schade aan de unit of aansluiting. Kans op letsel!*
- *De warmtestraler is voorzien van een beschermrooster om contact te voorkomen en om te voorkomen dat grote voorwerpen in aanraking komen met de hete lamp. De eenheid mag niet zonder dit beschermrooster worden gebruikt.*
- *De kabel en stekker moeten zich buiten het warme stralingsgebied bevinden.*

- *Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben onder voorwaarde dat zij onder toezicht staan of afdoende instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd doorkinderen, tenzij zij onder toezicht staan.*
- *Kinderen onder de 3 jaar dienen op afstand gehouden te worden, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.*
- *Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen dit apparaat alleen aan- en uitzetten, mits het geplaatst en geïnstalleerd is in zijn daarvoor bedoelde normale werkstand. Ook dienen zij onder toezicht te staan of geïnstrueerd te zijn betreffende het veilig gebruik van het apparaat, en zich bewust zijn van de ermee verbonden risico's.*
- *Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, reguleren en schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren.*

WAARSCHUWING— Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan plaatsen waar kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**